

I.—FREE MOVEMENT OF GOODS

J.—FOODSTUFFS

1. 31989 L 0108: Council Directive 89/108/EEC of 21 December 1988 on the approximation of the laws of the Member States relating to quick-frozen foodstuffs for human consumption (OJ L 40, 11.2.1989, p. 34) as amended by:

- 11994 N: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21),
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),
- 32003 R 1882: Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council of 29.9.2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

The following is added to Article 8(1)(a):

- "– in Bulgarian: бързо замразена,
- in Romanian: congelare rapidă".

2. 32000 L 0013: Directive 2000/13/EC of the European Parliament and of the Council of 20 March 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the labelling, presentation and advertising of foodstuffs (OJ L 109, 6.5.2000, p. 29), as amended by:

- 32001 L 0101: Commission Directive 2001/101/EC of 26.11.2001 (OJ L 310, 28.11.2001, p. 19),
- ~~32002 L 0067: Commission Directive 2002/67/EC of 18.7.2002 (OJ L 191, 19.7.2002, p. 20).~~
- 12003 T: Act concerning the conditions of accession and the adjustments to the Treaties – Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic

of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic (OJ L 236, 23.9.2003, p. 33),

- 32003 L 0089: Directive 2003/89/EC of the European Parliament and of the Council of 10.11.2003 (OJ L 308, 25.11.2003, p. 15).

(a) In Article 5(3), the list starting with "in Spanish" and ending with "joniserande strålning" is replaced by the following list:

- in Bulgarian:
"облъчено" or "обработено с йонизиращо лъчение",
- in Spanish:
"irradiado" or "tratado con radiación ionizante",
- in Czech:
"ozářeno" or "ošetřeno ionizujícím zářením",
- in Danish:
"bestrålet/..." or "strålekonserveret" or "behandlet med ioniserende stråling" or "konserveret med ioniserende stråling",
- in German:
"bestrahlt" or "mit ionisierenden Strahlen behandelt",
- in Estonian:
"kiiritatud" or "töödeldud ioniseeriva kiirgusega",
- in Greek:
"επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία" or "ακτινοβολημένο",
- in English:
"irradiated" or "treated with ionising radiation",
- in French:
"traité par rayonnements ionisants" or "traité par ionisation",
- in Italian:
"irradiato" or "trattato con radiazioni ionizzanti",
- in Latvian:
"apstarots" or "apstrādāts ar jonizējošo starojumu",
- in Lithuanian:
"apšvitinta" or "apdorota jonizuojančiaja spinduliuote",
- in Hungarian:

- "sugárkezelt" vagy "ionizáló energiával kezelt",
- in Maltese:
"ittrattat bir-radjazzjoni" or "ittrattat b'radjazzjoni jonizzanti",
 - in Dutch:
"doorstraald" or "door bestraling behandeld" or "met ioniserende stralen behandeld",
 - in Polish:
"napromieniony" or "poddany działaniu promieniowania jonizującego",
 - in Portuguese:
"irradiado" or "tratado por irradiação" or "tratado por radiação ionizante",
 - in Romanian:
"iradiate" or "tratate cu radiații ionizate",
 - in Slovak:
"ošetrené ionizujúcim žiarením",
 - in Slovenian:
"obsevano" or "obdelano z ionizirajočim sevanjem",
 - in Finnish:
"säteilytetty" or "käsitelty ionisoivalla säteilyllä",
 - in Swedish:
"bestrålad" or "behandlad med joniserande strålning";

(b) In Article 10(2), the list starting with "in Spanish" and ending with "sista förbrukningsdag" is replaced by the following list:

- in Bulgarian: "използвай преди",
- in Spanish: "fecha de caducidad",
- in Czech: "spotřebujte do",
- in Danish: "sidste anvendelsesdato",
- in German: "verbrauchen bis",
- in Estonian: "kõlblik kuni",
- in Greek: "ανάλωση μέχρι",
- in English: "use by",
- in French: "à consommer jusqu'au",
- in Italian: "da consumare entro",
- in Latvian: "izlietot līdz",
- in Lithuanian: "tinka vartoti iki",

- in Hungarian: "fogyasztható",
- in Maltese: "uża sa",
- in Dutch: "te gebruiken tot",
- in Polish: "należy spożyć do",
- in Portuguese: "a consumir até",
- in Romanian: "expiră la data de",
- in Slovak: "spotrebujte do",
- in Slovenian: "porabiti do",
- in Finnish: "viimeinen käyttöajankohta",
- in Swedish: "sista förbrukningsdag".